404

آیت نمبر 39

آیات نمبر 39 تا 45 میں مشرکین کو تنبیہ کہ جو کفر کرے گا اس کا وبال اسی پر ہو گا۔
مشرکین کو ان کی قسموں کی یاد دہانی کہ اگر کوئی رسول آیا تو ہم سب سے زیادہ ہدایت اختیار
کرنے والے بنیں گے، لیکن جب رسول آگیا تو تکبر کے باعث انکار کر رہے ہیں۔ انکار
کرنے والوں کا انجام وہی ہو گا جو پچھلی فاسق قوموں کو ہوا تھا۔

هُوَ الَّذِىۡ جَعَلَكُمۡ خَلٰٓٮِٕفَ فِى الۡاَرۡضِ‌ؕ فَمَنۡ كَفَرَ فَعَلَيۡهِ كُفۡرُهٗ‌ؕ وہ
اللہ ہی ہے جس نے تمہیں زمین میں خلیفہ بنا کر تصرف کا اختیار بخشا، پھر جو شخص کفر
کی روش اختیار کرے گا تو اس کے کفر کا وبال اس ہی پر ہو گا وَلَا يَزِيۡدُ الۡكٰفِرِيۡنَ
كُفۡرُهُمۡ عِنۡدَ رَبِّهِمۡ اِلَّا مَقۡتًا‌ ۚ وَلَا يَزِيۡدُ الۡكٰفِرِيۡنَ كُفۡرُهُمۡ اِلَّا
خَسَارًا ﴿۳۹﴾ اور کافروں کا کفر ان کے رب کی ناراضگی ہی بڑھانے کا باعث بنتا ہے، اور
کافروں کیلئے ان کا کفر سوائے نقصان کے کسی اور چیز کا اضافہ نہیں کرتا قُلۡ
اَرَءَيۡتُمۡ شُرَكَآءَكُمُ الَّذِيۡنَ تَدۡعُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ‌ؕ اے پیغمبر (صلی اللہ علیہ وسلم)!
آپ ان سے کہہ دیجئے کہ کیا تم نے کبھی اپنے ان خود ساختہ معبودوں کے بارے میں
بھی غور کیا ہے جنہیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو اَرُوۡنِىۡ مَاذَا خَلَقُوۡا مِنَ
الۡاَرۡضِ اَمۡ لَهُمۡ شِرۡكٌ فِى السَّمٰوٰتِ‌ ۚ ذرا مجھے بھی تو دکھاؤ کہ انہوں نے زمین
میں کیا چیز پیدا کی ہے یا آسمانوں کے بنانے میں ان کی کچھ شراکت ہے؟ اَمۡ
اٰتَيۡنٰهُمۡ كِتٰبًا فَهُمۡ عَلٰى بَيِّنَتٍ مِّنۡهُ‌ ۚ یا ہم نے انہیں کوئی تحریر لکھ کر دی ہے
جس کی بنا پر وہ کوئی واضح سند رکھتے ہیں بَلۡ اِنۡ يَّعِدُ الظّٰلِمُوۡنَ بَعۡضُهُمۡ بَعۡضًا

اِلَّا غُرُوْرًا ﴿۴۰﴾ ایسا کچھ بھی نہیں ہے بلکہ یہ ظالم ایک دوسرے کو جو امیدیں دلاتے
ہیں وہ محض دھوکہ اور فریب ہے اِنَّ اللّٰهَ يُمْسِكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ اَنْ
تَزُوْلَا ۚ۬ بے شک اللہ ہی نے آسمانوں اور زمین کے نظام کو سنبھالا ہوا ہے کہ کہیں
اس میں کوئی خلل نہ واقع ہو جائے وَلَئِنْ زَالَتَاۤ اِنْ اَمْسَكَهُمَا مِنْ اَحَدٍ مِّنْۢ
بَعْدِهٖ ؕ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا ﴿۴۱﴾ اور اگر بالفرض اس نظام میں کوئی خلل واقع
ہو جائے تو اللہ کے سوا کوئی نہیں جو اسے روک سکے، بیشک وہ بڑا بردبار اور بڑا بخشنے والا
ہے وَ اَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَآءَهُمْ نَذِيْرٌ لَّيَكُوْنُنَّ
اَهْدٰى مِنْ اِحْدَى الْاُمَمِ ۚ اور یہ لوگ اللہ کی پُر زور قسمیں کھا کر کہا کرتے
تھے کہ اگر ان کے پاس کوئی خبر دار کرنے والا رسول آجائے تو یہ لوگ ہر ایک اُمّت
سے بڑھ کر ہدایت یافتہ ہو جائیں گے فَلَمَّا جَآءَهُمْ نَذِيْرٌ مَّا زَادَهُمْ اِلَّا
نُفُوْرًا ﴿۴۲﴾ ۙ پھر جب خبر دار کرنے والا رسول آگیا تو حق سے ان کی نفرت میں اور
اضافہ ہو گیا اِسْتِكْبَارًا فِي الْاَرْضِ وَ مَكْرَ السَّيِّئِ ؕ اس کی وجہ صرف یہ تھی
کہ یہ لوگ اپنے آپ کو دنیا میں بہت بڑا سمجھتے تھے اور طرح طرح کے مکر و فریب
کرتے تھے وَلَا يَحِيْقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ اِلَّا بِاَهْلِهٖ ؕ اور مکر و فریب کا وبال تو
بالآخر اس کے کرنے والے ہی پر آتا ہے فَهَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا سُنَّتَ الْاَوَّلِيْنَ ۚ
کیا یہ لوگ اس بات کے منتظر ہیں کہ ان کے ساتھ وہی معاملہ کیا جائے جو ان سے پہلی
نافرمان قوموں کے ساتھ کیا گیا تھا فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ۚ۬ وَلَنْ تَجِدَ

لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَحْوِيْلًا ﴿٤٣﴾ اے پیغمبر (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)! آپ اللہ کے طریقہ کار میں کسی قسم
کی تبدیلی نہیں پائیں گے اور نہ ہی آپ اللہ کے طریقہ کار میں کسی قسم کا تغیر پائیں گے
اَوَلَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ
قَبْلِهِمْ وَكَانُوْٓا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ؕ کیا ان لوگوں نے زمین میں چل پھر کر نہیں
دیکھا کہ ان سے پہلی نافرمان قوموں کا کیا انجام ہوا حالانکہ وہ قوت اور تعداد میں ان
سے زیادہ تھے وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعْجِزَهٗ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي
الْاَرْضِ ؕ اِنَّهٗ كَانَ عَلِيْمًا قَدِيْرًا ﴿٤٤﴾ یاد رکھو کہ آسمانوں اور زمین میں کوئی بھی
اللہ کو عاجز نہیں کر سکتا، وہ سب کے حالات سے واقف ہے اور ہر کام کی قدرت رکھنے
والا ہے وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوْا مَا تَرَكَ عَلٰى ظَهْرِهَا مِنْ
دَآبَّةٍ وَّلٰكِنْ يُّؤَخِّرُهُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ اگر اللہ لوگوں کو ان کے اعمال کی
وجہ سے فوراً پکڑتا تو روئے زمین پر کسی جاندار کو باقی نہ چھوڑتا لیکن وہ انہیں ایک
مقررہ وقت تک مہلت دیتا رہتا ہے فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ
بِعِبَادِهٖ بَصِيْرًا ﴿٤٥﴾ پھر جب ان کا مقررہ وقت آ پہنچے گا تو وہ ہر شخص کو اس کے
اعمال کے مطابق جزا و سزا دے گا کیونکہ وہ اپنے سب بندوں کو دیکھ رہا ہے رکوع [٥]

[#404]

Verses 39 to 45 contain a warning to the polytheists: the consequences of disbelief will fall solely upon those who deny the truth. The polytheists are reminded of their oaths in which they pledged that if a messenger came to them, they would be the most guided of all people. Yet, when the messenger has come, they reject him out of arrogance. The fate of those who deny the truth will be the same as that of the rebellious nations before them.

هُوَ الَّذِیۡ جَعَلَکُمۡ خَلٰٓئِفَ فِی الۡاَرۡضِ ؕ فَمَنۡ کَفَرَ فَعَلَیۡہِ کُفۡرُہٗ ؕ

He is the One who made you successors on the earth [and granted you the ability to exercise authority over it]. So, whoever disbelieves [in Allah], he himself shall bear the consequences of his disbelief.

وَلَا يَزِيْدُ الْكٰفِرِيْنَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ اِلَّا مَقْتًا ۚ وَلَا
يَزِيْدُ الْكٰفِرِيْنَ كُفْرُهُمْ اِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾

And the disbelief of the disbelievers only increases their Lord's displeasure, and their disbelief adds nothing for them except loss.

قُلْ اَرَءَيْتُمْ شُرَكَآءَكُمُ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ

[O Prophet!] say to them: Have you ever considered these associate-gods of yours to whom you invoke besides Allah?

اَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقُوْا مِنَ الْاَرْضِ اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي
السَّمٰوٰتِ ۚ

Show me, what they have created on the earth, or do they have any share [with Allah] in [the creation of] the heavens?

اَمْ اٰتَيْنٰهُمْ كِتٰبًا فَهُمْ عَلٰى بَيِّنَتٍ مِّنْهُ ۚ

Or have We given them a [Heavenly] scripture which provides them with clear evidence [to support their claims]?

بَلْ اِنْ يَّعِدُ الظّٰلِمُوْنَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا اِلَّا غُرُوْرًا ﴿٤٠﴾

No rather, these wrongdoers promise one another nothing but delusion.

اِنَّ اللّٰهَ يُمْسِكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ اَنْ تَزُوْلَا ۚ

Indeed, He is Allah who upholds the system of the heavens and the earth, lest they leave their [predetermined] place.

وَلَئِنْ زَالَتَآ اِنْ اَمْسَكَهُمَا مِنْ اَحَدٍ مِّنْۢ بَعْدِهٖ ؕ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا ﴿۴۱﴾

And if any disruption were to occur in this system, there is none besides Him who could hold them in place. Indeed, He is Most Forbearing and Most Forgiving.

وَ اَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَآءَهُمْ نَذِيْرٌ لَّيَكُوْنُنَّ اَهْدٰى مِنْ اِحْدَى الْاُمَمِ ۚ

And they [who disbelieve] solemnly swore by Allah, that if a fore warner were to come to them [as a prophet from Allah], they would, surely be more guided than any other [faith] communities.

فَلَمَّا جَآءَهُمۡ نَذِيۡرٌ مَّا زَادَهُمۡ اِلَّا نُفُوۡرَا ۙ﴿۴۲﴾

But when a fore warner did come to them [from Allah], it increased them in nothing but aversion [to the faith].

اِسۡتِكۡبَارًا فِى الۡاَرۡضِ وَمَكۡرَ السَّيِّئِ ؕ

[this aversion was due to] their arrogant behavior in the land and their devising of evil [plots].

وَلَا يَحِيۡقُ الۡمَكۡرُ السَّيِّئُ اِلَّا بِاَهۡلِهٖ ؕ

And the consequences of [evil] plotting ultimately fall upon those who engage in it.

فَهَلۡ يَنۡظُرُوۡنَ اِلَّا سُنَّتَ الۡاَوَّلِيۡنَ ۚ

Do they await for the same torment that befell the [disobedient] nations before them?

فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ۚ وَ لَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَحْوِيْلًا ﴿٤٣﴾

[O Prophet!], you will not find any change in the way of Allah, nor will you find any alteration in the way of Allah.

اَوَ لَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَ كَانُوْٓا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ؕ

Have they not travelled through the land to see how [devastating] was the end of those [who disobeyed] before them, even though they were [far] superior than them in power?

مَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعْجِزَهٗ مِنْ شَیْءٍ فِی السَّمٰوٰتِ وَ لَا فِی الْاَرْضِ ؕ اِنَّهٗ كَانَ عَلِیْمًا قَدِیْرًا ﴿۴۴﴾

[Remember], there is nothing that can escape Allah, in the heavens or the earth. He is All-Knowing, All-Powerful.

وَلَوْ یُؤَاخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوْا مَا تَرَكَ عَلٰی ظَهْرِهَا مِنْ دَآبَّةٍ وَّلٰكِنْ یُّؤَخِّرُهُمْ اِلٰۤی اَجَلٍ مُّسَمًّی ۚ

If Allah were to seize people [immediately] for their deeds, He would not leave a single living creature upon the earth. But He grants them respite until an appointed time.

فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمۡ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِعِبَادِهٖ بَصِيۡرًا ﴿۴۵﴾

رکوع[۵]

Then, when their appointed time arrives, [He recompense each person according to their deeds], for surely Allah is All-seeing of His servants.